

CAJA DE CONTROL 1-8 ISOTROL™

Instalación y manual del propietario



Aviso

Veeder-Root no otorga garantías de ningún tipo en relación con esta publicación; incluyendo, pero sin limitarse a las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito específico.

Veeder-Root no será responsable por los errores incluidos allí o por daños incidentales o consecuenciales en relación con la provisión, rendimiento o uso de esta publicación.

Veeder-Root se reserva el derecho de cambiar las opciones o características del sistema o la información que se incluye en esta publicación.

Esta publicación contiene información patentada protegida por los derechos de autor. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se puede fotocopiar, reproducir o traducir a ningún otro idioma sin la autorización previa por escrito de Veeder-Root.

Comuníquese con el soporte técnico de Red Jacket para obtener información adicional de solución de problemas al 800-323-1799.

EQUIPO PERDIDO/DAÑO DEL PRODUCTO

Examine minuciosamente todos los componentes y unidades tan pronto las reciba. Si las cajas están dañadas o no están, escriba una descripción completa y detallada del daño o la falta de estas en la cubierta de la lista de envío. El agente de transporte debe verificar la inspección y firmar la descripción. Rechace solo el producto dañado, no el envío completo.

Se debe notificar a VR sobre cualquier daño o faltante dentro de 30 días de recepción del envío, como se indica en nuestros Términos y condiciones.

PROVEEDOR DE TRANSPORTE PREFERIDO DE VEEDER-ROOT

1. Envíe por fax la lista de envío a Servicio al cliente de V/R al 800-234-5350.
2. Comuníquese a Servicio al cliente de V/R al 800-873-3313 con los números de parte específicos y las cantidades que faltaban o se recibieron con daños.
3. VR presentará el reclamo con el agente de transporte y reemplazará el producto dañado/faltante sin cargo para el cliente. Servicio al cliente trabajará con la instalación de producción para enviar el producto de reemplazo tan pronto como sea posible.

PROVEEDOR DE TRANSPORTE PREFERIDO DEL CLIENTE

1. El cliente presenta un reclamo con el agente de transporte.
2. El cliente puede enviar una orden de compra de reemplazo. Servicio al cliente trabajará con la instalación de producción para enviar el producto de reemplazo tan pronto como sea posible.
3. Si el equipo "perdido" se entrega posteriormente y ya no se necesita, VR permitirá realizar una Devolución a inventario sin una cuota por volver a recibirlo.
4. VR NO será responsable por ninguna compensación cuando un cliente elija su propio proveedor de transporte.

DEVOLUCIÓN DEL ENVÍO

Para el procedimiento de devolución de partes, siga las instrucciones en las páginas de la "Política general de bienes devueltos" en la sección "Políticas y Literatura" del libro de precios de Productos mecánicos Red Jacket norteamericanos de Veeder-Root. Veeder-Root no aceptará ningún producto devuelto sin un número de autorización de bienes devueltos (RGA) impreso claramente fuera del empaque.

RESPONSABILIDADES DEL INSTALADOR Y PROPIETARIO DE GASOLINERA

Este manual de instrucciones de instalación, operación y servicio debe permanecer con el propietario de la estación de servicio donde se instala este equipo. Guarde estas instrucciones para uso en el futuro y proporciónelas a las personas que dan servicio o desinstalan este equipo.

Aviso 2

Instrucciones de instalación 1

Introducción 1

Precauciones de seguridad 1

Información del modelo 1

Guía de solución de problemas 7

Nota: Este manual es un traducción. El manual original está en inglés.

Instrucciones de instalación

Introducción

La caja de control 1-8 ISOTROL™ de RED JACKET con aislamiento del dispensador es un método simple para maximizar la seguridad de servicio del dispensador y eliminar la retroacción en los circuitos del dispensador. Se pueden conectar hasta ocho señales de la manija del dispensador para el mismo producto a esta caja de control con un canal completo hasta el aislamiento del canal así como un dispensador hasta el aislamiento de la bomba de turbina sumergible. Si está equipada con un contactor, este dispositivo también funciona como la caja de control de relés para la bomba sumergible.

PELIGRO

Este dispositivo está diseñado para brindar aislamiento eléctrico entre la señal (gancho) de activación de la bomba del dispensador y el relé de control de la bomba sumergible de turbina. Otras fuentes de energía activadas todavía pueden existir dentro del dispensador incluso con este dispositivo instalado. Verifique que todas las fuentes de energía estén desconectadas antes de dar servicio al dispensador.

Precauciones de seguridad

Los siguientes términos definidos se utilizan en este manual de instrucciones para indicar la presencia de peligros e identificar información importante sobre el uso adecuado del producto.

PELIGRO	Indica la presencia de un peligro que <i>ocasionará</i> una lesión personal <i>grave</i> , la muerte o un daño sustancial a la propiedad si se ignora.	ADVERTENCIA	Indica la presencia de un peligro que <i>puede</i> ocasionar una lesión personal <i>grave</i> , la muerte o un daño sustancial a la propiedad si se ignora.
AVISO	Indica instrucciones especiales sobre la instalación, operación o mantenimiento que son importantes pero que no se relacionan con los peligros de lesiones personales.		

Lea con atención todo este manual junto con todos los códigos locales que correspondan. Siga las directrices indicadas en NFPA 30, 30A y 70 del Código eléctrico nacional para proteger la instalación y operación de este equipo así como todo el sistema. Si no sigue estas instrucciones es posible que ocurran lesiones personales, muerte o daño severo a la propiedad.

Guarde este manual de instrucciones con el equipo después de la instalación para uso en el futuro.

Información del modelo

N.º de modelo	Descripción del dispositivo	N.º de parte de Red Jacket
Isotrol 1-8R	120V con relé	880-047-1
Isotrol 1-8	120V sin relé	880-049-1
Isotrol 1-8R-i	240V con relé	880-048-1
Isotrol 1-8-i	240V sin relé	880-050-1

AVISO

El voltaje en la descripción del dispositivo anterior identifica la energía del panel de circuitos, los niveles de señal de entrada del dispensador y la clasificación de bobina para el relé opcional. Las cajas de control con relés instaladas tienen contactos clasificados como DPST 30A, 240V, 50/60 Hz. Consulte la Figura 1 para hacer las conexiones eléctricas correctas a la caja de control.

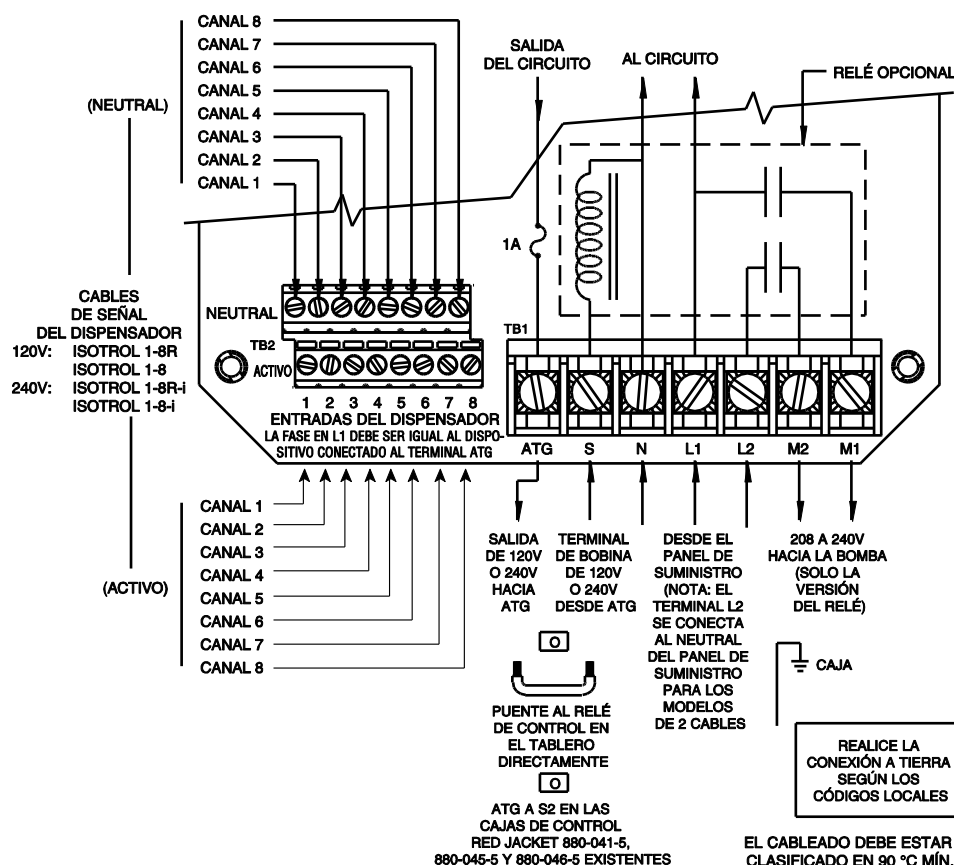


Figura 1

AVISO

Este dispositivo no es compatible con la Caja de control de Red Jacket 880-042-5. Considere reemplazar 880-042-5 en una ubicación existente con ISOTROL 1-8-i que tenga el relé en el tablero. La compatibilidad de este dispositivo con los modelos de la caja de control 880-041-5, 880-045-5 y 880-046-5 asume que estos se han instalado y se han conectado de acuerdo con sus diagramas.

1. Ubique un área que permita que todo el cableado ingrese por los prepunzados inferiores de la caja de control. Considere la capacidad de ver el indicador en el lado de la base al elegir una ubicación.
2. Retire la cubierta de la caja e instale la base.

PELIGRO

Siempre bloquee o etiquete la energía de suministro antes de intentar conectarla a la caja de control de aislamiento del dispensador. Utilice un voltímetro para verificar la presencia de los voltajes.

3. Utilice la Figura 1 anterior o el diagrama de la parte interior de la tapa de la caja para conectar la energía de entrada a los terminales L1, L2 y N de TB1 (10 a 18 AWG). Una conexión al terminal L2 solo es necesaria en las unidades que tienen un relé. Para las instalaciones de múltiples cajas, consulte la Figura 2.

PELIGRO

La conexión neutral desde el panel de servicio hasta el terminal N de TB1 debe ser una **conexión permanentemente conectada, sin conmutar**.

AVISO

Si el terminal S y el terminal L1 reciben energía de diferentes interruptores en el cable neutral del panel de suministro como corresponde, TB1 aceptará un cable de hasta 10 AWG.

4. Ubique el tornillo de conexión a tierra en la base de la caja y conecte un cable de tierra a este punto.
5. Los cables del motor M1 y M2 deben terminar en los terminales M1 y M2 de TB1 si aplica.
6. Para las instalaciones que tienen un equipo de medición del tanque, el circuito energizará el terminal ATG de TB1 cuando se detecta una señal del dispensador. El terminal ATG tendrá el **mismo voltaje y fase que la energía proporcionada al terminal L1**.

AVISO

Puede ser necesario que la fase de L1 (TB1) coincida con la fase de la energía que se suministra al dispositivo ATG para prevenir la fase cruzada que puede dañar la entrada en algún equipo ATG.

7. El cable de retorno del dispositivo ATG debe estar conectado al terminal S de TB1. El terminal S es la bobina del relé con el otro lado de la bobina que termina en el terminal N del tablero de circuitos. La clasificación de la bobina del relé es 4 VA en 120V o 240V, dependiendo del modelo.

Para las instalaciones con el relé de control de la bomba en una caja diferente, utilice el terminal ATG de TB1 para energizar la bobina. Esta salida está clasificada como 1A en 250V y tiene protección del fusible para estas aplicaciones. Consulte la Figura 3.

Para las instalaciones sin conexiones de control externo, se debe colocar un cable de puente corto (mínimo de 18 AWG) entre los terminales ATG y S de TB1 para que el circuito de aislamiento del dispensador pueda energizar el relé en el tablero del circuito.

8. Termine con ocho señales del dispensador para el mismo producto de petróleo en TB2. Cada dispensador debe tener sus propios cables activo y neutral que terminen como se muestra en el diagrama. TB2 puede aceptar un cable 14-28 AWG.
9. Después que todos los cables de señal del dispensador se hayan conectado a TB2, vuelva a colocar la tapa sobre la caja.

En este momento se puede energizar la caja de control con el aislamiento del dispensador. El indicador neón del lado de la caja se iluminará una vez que el dispositivo esté energizado. Una prueba simple para verificar la funcionalidad es operar todas las manijas del dispensador que están conectadas a la caja y revisar la energía de la salida.

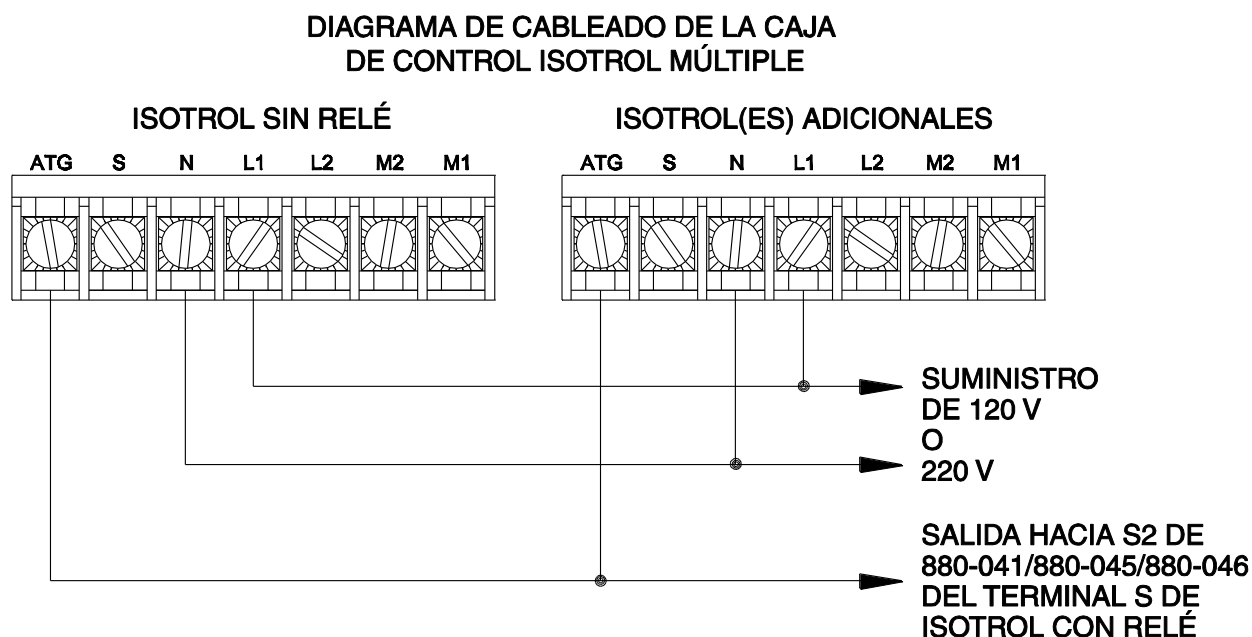


Figura 2

CABLEADO SUGERIDO HACIA LA CAJA DE CONTROL RED JACKET EXISTENTE

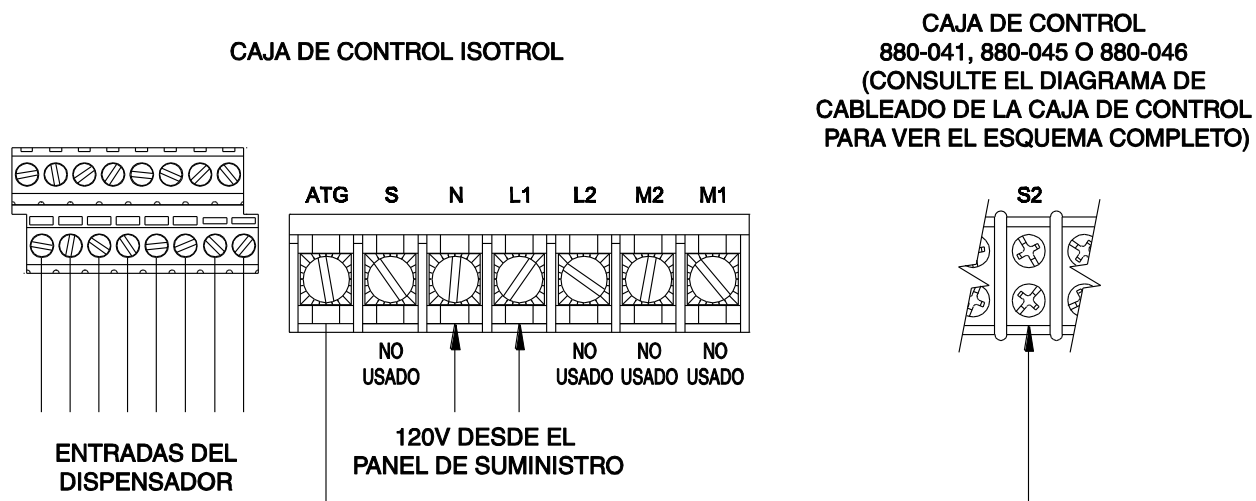


Figura 3

CAJA DE CONTROL ISOTROL

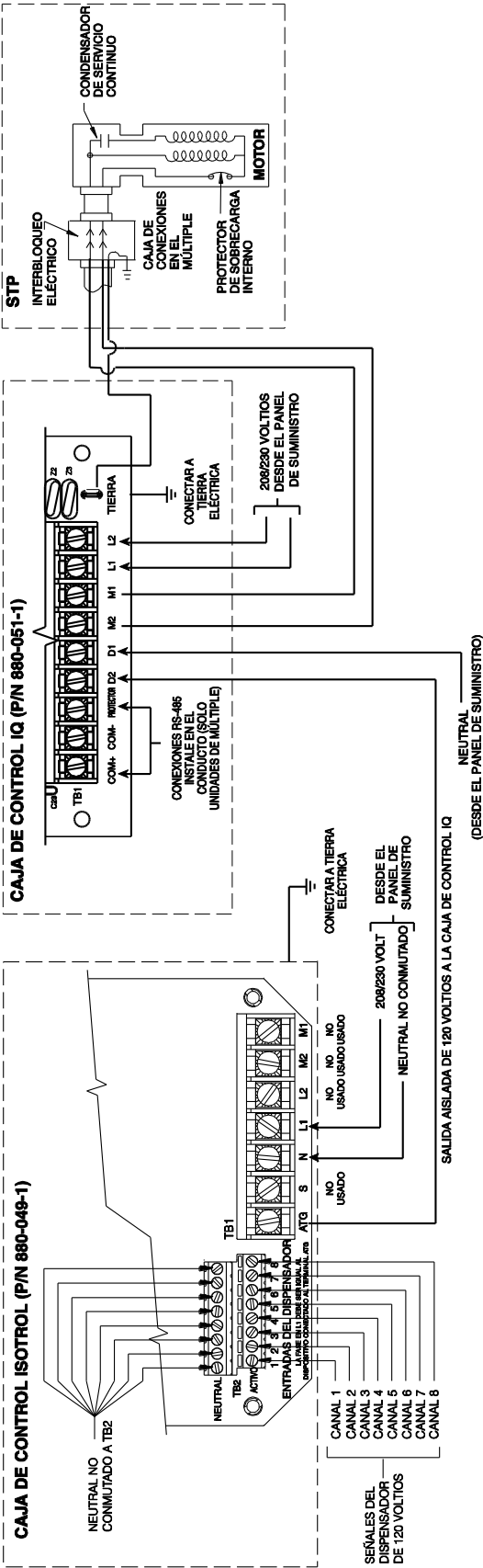
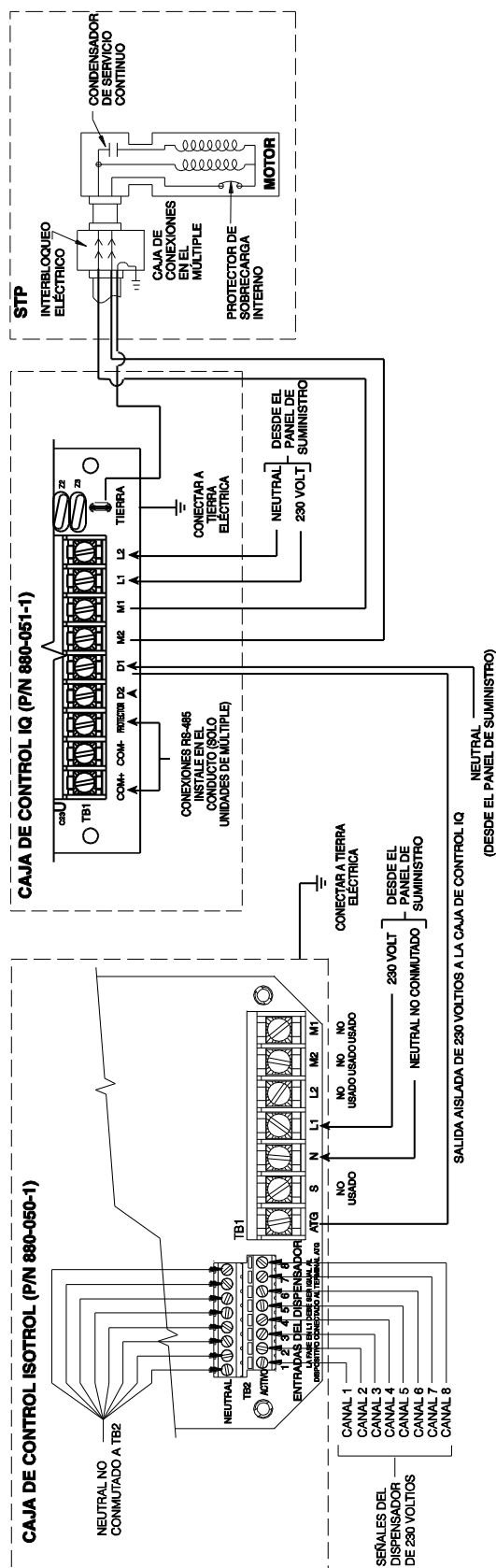


FIGURA 4: CABLEADO DE ISOTROL AL SISTEMA IQ - SEÑALES DEL DISPENSADOR DE 120 VOLTIOS



Los términos siguientes se utilizan en este documento para atraer la atención a la presencia de peligros de varios niveles de riesgo o a la información importante relacionada con el uso del producto.

¡Peligro! Indica la presencia de un peligro que ocasionará lesiones personales graves, muerte o daño sustancial a la propiedad si se ignora.

Precaución

Aviso Indica instrucciones especiales sobre la instalación, operación o mantenimiento que son importantes pero no se relacionan con riesgos de lesión personal.

PRECAUCIONES DE CABLEADO DE LA CAJA DE CONTROL ISOTROL

iPellgro! Este dispositivo está diseñado para proporcionar aislamiento eléctrico entre la señal (gancho) de activación de la bomba del dispensador y el relé de control de la bomba sumergible de turbina (STP). Otras fuentes de energía energizadas todavía pueden existir dentro del dispensador incluso con este dispositivo.

¡Peligro! La conexión neutral hacia el terminal N de TB1 y el terminal N de TB2 debe ser desde el panel de servicio y debe estar conectada permanentemente, conexión no conmutada.

La conexión N en TB1 y las ocho conexiones N en TB2 se pueden empalmar a un cable neutral común desde el panel de servicio que se describió anteriormente.

Realice solo una conexión de "cable" en cada terminal N en TB2.

Precaución La fase de L1 (TB1) debe coincidir con la fase de energía que se suministra al dispositivo ATG para evitar que ocurra una fase cruzada que puede dañar la entrada en cierto equipo ATG.

Aviso **PRECAUCIONES DE CABLEADO GENERAL**

El cableado debe estar clasificado en 90 °C como mínimo.

Realice la conexión a tierra de acuerdo con los códigos locales.

FIGURA 5: CABLEADO DE ISOTROL AL SISTEMA IQ - SEÑALES DEL DISPENSADOR DE 230 VOLTIOS

Guía de solución de problemas

ADVERTENCIA

La caja siempre debe estar abierta durante el procedimiento de solución de problemas, la energía del controlador desconectada antes de desinstalar la cubierta. Esto incluye las salidas de señal del dispensador que se activan desde los circuitos separados en el sistema.

Condición	Causa/solución
El relé no se activará	Verifique que la energía del circuito esté conectada y que el indicador esté iluminado Verifique que el dispensador emita señales en la caja de control Verifique todas las conexiones de cableado Verifique que el terminal ATG esté energizado Reemplace el fusible F1 con el estilo TR1 tipo 1A Reemplace el relé
ATG no responderá	Verifique que el terminal ATG esté energizado Verifique la fase de ATG y la energía de la caja de control Reemplace el fusible F1 con el estilo TR1 tipo 1A
El relé siempre debe estar energizado	Verifique que las señales del dispensador se estén desactivando. Revise todas las conexiones de cableado en TB1 y TB2.
Voltaje residual en la entrada desenergizada	Verifique el aislamiento al desinstalar el cable de entrada del dispensador y medir el voltaje en esa entrada cuando se active un canal de entrada diferente

Comuníquese con el soporte técnico de Red Jacket para obtener información adicional de solución de problemas al 1-800-323-1799.